



Informe Anual



1982



MUDE Dominicana

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MUDE) es una institución, apartidista sin fines de lucro, regida por la ley 520 e incorporada mediante decreto 1439 del poder ejecutivo el 16 de enero de 1980. Miembro del Consejo de Fundaciones Americanas de Desarrollo (SOLIDARIOS).

INFORME ANUAL
1982

“ . . . la máxima participación tanto de las mujeres como de los hombres en todos los campos, es indispensable para el desarrollo total de un país, el bienestar del mundo y la causa de la paz”.

(Preámbulo de la Declaración sobre la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, 7 de noviembre de 1967).

CONTENIDO

	Pág.
CONSEJO DIRECTIVO 1981-1982	4
MENSAJE DE LA PRESIDENTA	5
EL CONCEPTO DE DESARROLLO	8
PROGRAMAS Y ACTIVIDADES	9
1. Organización y Capacitación	
a) Desarrollo Grupal	
b) Capacitación en Administración de Proyectos	10
2. Servicios Sociales	12
3. Financiamiento de Proyectos	14
4. Proyectos Financiados por MUDE 1981-1982	15
ASISTENCIA TECNICA	18
APOYO ARTESANAL	19
COMUNICACION SOCIAL	20
RECURSOS FINANCIEROS	21
OTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS	22
CAPACITACION DEL PERSONAL	25
ANEXOS	27
- Socios Fundadores	
- Socios Individuales	
- Socios Empresas	
- Dictamen de Auditores	
- Balances Generales	
- Estado de Ingresos y Gastos y Balances del Fondo	
- Estados de Cambios en Posición Financiera	
- Notas a los Estados Financieros	
- Relación de Grupos que Reciben Asistencia de MUDE	
- Distribución Geográfica Comunidades donde Opera MUDE	
- Personal de MUDE	

Consejo Directivo

1981 - 1982

María Filomena Barletta
Diamela Genao de Cabral
Dr. Emil Kasse Acta
Jaime Fernández
Aracelis Betances de Sosa
Marisela Méndez de Núñez
Ingrid Toca de Hermida
Oscar Bergés
José Pepín Corripio

Magda Mejía de Marrero
Engracia de Abatte
Luz M. Abréu

Presidenta

Vice-Presidenta

Tesorero

Vice-Tesorero

Secretaria

Vice-Secretaria

Vocal

Vocal

Vocal

Asesora

Comisaria

Directora Ejecutiva



De izquierda a derecha: Ingrid Toca, representante de José Corripio, Marisela Méndez, Diamela Genao de Cabral, María Filomena, Aracelis Betances de Sosa y Jaime Fernández, miembros del Consejo Directivo 1981 - 1982.

Mensaje de la Presidenta



Una vez más, con motivo de su Asamblea General Ordinaria, nos reunimos todos los que pertenecemos a Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., a fin de cumplir con sus estatutos y conocer en resumen las actividades en el último año y los posibles objetivos nuevos que tengamos para el año 1983.

Me resulta de mucho honor y simpatía ser la escogida para dirigirme a ustedes, Señores Participantes, en esta digna ocasión y hablar así en forma sencilla y breve el resultado del ejercicio 1981-82 de MUDE Dominicana.

Por su breve tiempo de fundada e incorporada MUDE es una institución con un largo camino por recorrer aún pero hasta ahora creemos que sus primeros pasos, si bien éstos no han sido muchos en cantidad, han sido por lo menos llenos de firmeza y atino.

Iniciar y mantener una institución con el fin de desarrollar la mujer dominicana; básicamente la mujer campesina, es una tarea ardua y compleja, sobre todo si tomamos en cuenta las

costumbres y los prejuicios de la sociedad en que vivimos. Afortunadamente, hemos contado con un grupo de personas físicas y morales que han sabido creer en la esencia de la mujer y su capacidad de dar y producir. Es así que en estos momentos, que nuestro país atraviesa una de sus más agudas crisis económicas y con el potencial humano representado en el 50o/o de su población, constituido por el sector femenino, requiere de la instrumentalización de formas que utilicen su capacidad de servicio a la nación. En una proporción quizás pequeña, pero sí real y sustanciosa, MUDE Dominicana viene aportando su cuota en la creación de ocupaciones productivas incidiendo obviamente en el aminoramiento de problemas tales como el desempleo, la migración campo-ciudad, el incremento de la delincuencia y el deterioro de valores en la familia dominicana, etc.

Todos estamos conscientes, así pensamos, que República Dominicana es un país subdesarrollado pero no pobre. Cuando decimos esto nos referimos a que nuestros recursos son muchos, tanto en el aspecto material como en lo

humano, y MUDE es una institución que precisamente trata de aunar esos recursos humanos a los materiales para así canalizar el desarrollo en ese campo dominicano que haciendo eco a las palabras de su descubridor llamó "la tierra más hermosa que ojos humanos han visto".

Nos enorgullecemos cada día más y nos sentimos muy alegres de reunirnos en esta IV Asamblea Anual con todos los que pertenecen y creen en MUDE para renovar con nuestra presencia la confianza en dicha institución y en los habitantes de República Dominicana.

Varios han sido los aspectos que la institución logró ampliar durante el año fiscal 1981-82. Destacamos principalmente el desarrollo continuo de su presencia en el campo dominicano, marcada por el servicio permanente en capacitación y organización rural a 74 comunidades; la operación de 33 pequeños proyectos de producción agrícola, pecuaria o artesanal que involucran aproximadamente a 450 madres, y el entrenamiento en técnicas de producción agropecuaria y artesanal a más de 700 mujeres rurales.

Conjuntamente con estos servicios, en sus cinco años de existencia MUDE ha financiado proyectos productivos para mujeres campesinas por un costo global del orden de los \$201,343.86, de los cuales la institución ha aportado la suma de \$110,520.91. De esta cantidad un 49%, o sea \$53,597.83, fueron aportados precisamente durante el año fiscal que ahora concluye. El hecho de que en este último año otorgáramos financiamiento por un monto similar a la suma de financiamientos de años anteriores, demuestra el ritmo de crecimiento experimentado por la institución.

En segundo lugar, en este último año MUDE ha logrado un aumento en sus finanzas al obtener como ingresos \$258,119.00 repartidos en la siguiente forma:

- 1) Aporte de \$36,578.00 del (PACT) "Private Agency Collaborating Together".

- 2) Aporte de \$15,000.00 en efectivo y \$15,772.25 en material didáctico del Fondo Voluntario de las N.U. para el Decenio de la Mujer.

- 3) \$4,000.00 de Heifer Project International

- 4) \$22,840.63 del BID como primera partida de un préstamo de \$250,000.00 que facilitarán en los próximos años el financiamiento de proyectos agropecuarios.

- 5) \$16,900.86 también del BID como donativo para asistencia técnica.

- 6) \$96,000.00 del Estado Dominicano para cubrir gastos administrativos y de financiamiento y capacitación de grupos campesinos.

- 7) Aporte del Banco de Reservas de la República Dominicana por \$2,000.00.

- 8) Aporte de \$4,050.00 de la Universidad Central del Este (UCE).

- 9) \$12,345.00 de aporte de los socios de MUDE. El total de los socios ascendió a 86.

- 10) \$32,069.96 autogenerados por la propia MUDE a través de algunos programas, entre ellos su tienda artesanal.

El tercer punto a recalcar en el desarrollo de MUDE es su mayor proyección internacional y nacional, entre las cuales cabe destacar su afiliación al Consejo de Fundaciones Americanas de Desarrollo (Solidarios); la creación de dos nuevas zonas de trabajo, Bonao y Jimaní; el inicio de un programa de repoblación porcina en la zona Norte; la emisión de su órgano de comunicación "MUDE Informativo".

Los logros mencionados han sido el resultado de una labor mancomunada de toda la familia MUDE, destacando definitivamente la eficiente labor de su Dirección Ejecutiva y Administrati-

va, y agradeciendo por igual a los socios e instituciones, entre ellas CEDOPEX, ONAP, FDD, CENATA y otras que han ofrecido su apoyo moral y económico ampliamente.

Antes de concluir, deseamos aprovechar la ocasión para saludar la creación de la Dirección General de Promoción de la Mujer hecha recientemente por el Superior Gobierno y la cual esperamos trabajará en coordinación con MUDE Dominicana pudiendo contar así, dentro de nuestras posibilidades, con nuestro apoyo para un mayor desarrollo social y económico de la mujer dominicana. El aporte del Estado Dominicano a MUDE ha servido de columna vertebral hasta ahora en cuanto al mantenimiento de nuestra institución. Confiamos, pues, que luego de la evidente labor que hemos realizado contaremos en los años venideros con la confianza con que hemos sido honrados hasta ahora.

Hacemos, asimismo, un llamado al sector privado, específicamente a los comerciantes, in-

dustriales y empresarios en general para que se unan a nuestra familia con su aporte como socios y cumplan así con una responsabilidad que nos atañe a todos, hombres y mujeres dominicanos, la supervivencia y el desarrollo social y económico de nuestro país.

Ni un paso atrás! Hay que seguir luchando con la buena voluntad de todos y la bendición de Dios.

Muchas gracias.

María Filomena Barletta
Presidenta

Santo Domingo, D. N.
3 de diciembre, 1982.

"El desarrollo es un concepto ideológico amplio que implica reorientación del poder político y social, redistribución de los ingresos y amplia participación de todos los sectores de la población en las instituciones sociales y políticas".

Programas y Actividades



1981 JATOT

Organización

y

Capacitación

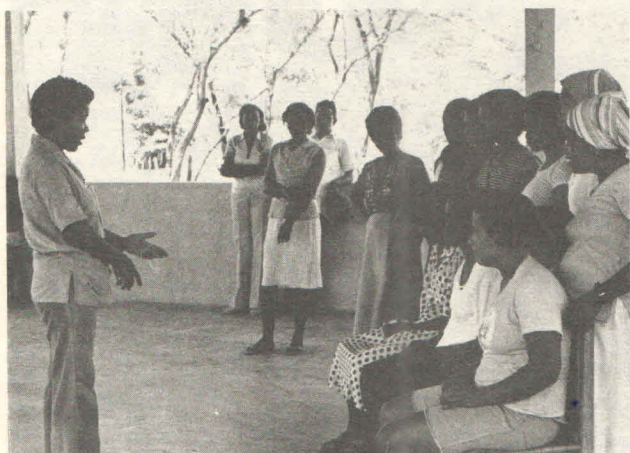
Este programa se orienta al logro de formas asociativas de grupos de mujeres con capacidad para participar consciente y organizadamente en los cambios necesarios que se ejecutan en su comunidad.

El Programa de Organización y Capacitación, ha resultado ser cardinal en el éxito económico y social de muchos proyectos financiados y asistidos técnicamente por parte de MUDE DOMINICANA.

Los subprogramas principales que comprende este programa son: Desarrollo Grupal y Capacitación en Administración de Proyectos.

DESARROLLO GRUPAL

Este subprograma procura elevar los niveles organizativos de las comunidades rurales, median-



Delegada de MUDE conversa con grupo de campesinas.

te la promoción y fortalecimiento de estructuras sociales comunitarias, principalmente de mujeres campesinas.

Durante el período, la asistencia organizativa y capacitación social estuvieron dirigidas principalmente al logro de metas y objetivos claros en los grupos; a la importancia de que cada socia interiorice y participe de la vida solidaria del grupo, así como a la necesidad de estructurar planes de trabajo.

Desde octubre de 1981 hasta septiembre de 1982, un total de 85 grupos integrados por 2,388 mujeres, recibieron de manera sistemática los beneficios de este subprograma.

Las actividades de Desarrollo Grupal realizadas durante este año se pueden agrupar de la manera siguiente:

TIPO DE ACTIVIDAD	CANTIDAD ACTIVIDADES
Orientación sobre la Organización y el Carácter de los grupos	43
Orientación sobre estructura organizativa	86
Capacitación sobre orden parlamentario y disciplina grupal	38
Fortalecimiento de liderazgo	17
Orientación sobre Comunicación	32
Promoción de la participación de la mujer en el Desarrollo	60
Orientación sobre la operatoria de MUDE	33
Capacitación sobre el funcionamiento y operatividad de las asociaciones	49
Orientación sobre Educación en Salud	11
Orientación sobre Educación Nutricional	21
Fortalecimiento de la Dinámica de Grupos	44
Orientación sobre la importancia de la reforestación	4
Cursos de capacitación sobre Organización Rural	1
TOTAL	439

CAPACITACION EN ADMINISTRACION DE PROYECTOS

Los grupos o asociaciones participantes del subprograma de Desarrollo Grupal implementarán en algún momento de su desarrollo organizativo, alguna acción tendente a mejorar sus niveles de ingresos. Es decir, que formarán estructuras o grupos de producción.

El subprograma de Capacitación en Administración de Proyectos pretende proporcionar conocimientos contables y empresariales a grupos que se proponen llevar a cabo, o están eje-

cutando alguna empresa asociativa de carácter socioeconómica.

Esta capacitación se remite a la necesidad de tener éxito administrativo en el desarrollo de la empresa.

Durante el año fiscal 1981-1982, un total de 80 actividades educativas sobre empresas fueron compartidas por los grupos que ejecutan o están ejecutando programas productivos.

Dichas actividades fueron las siguientes:

Tipo de Actividad Educativa	Cantidad de Actividades	Cantidad de Participantes
Conocimiento de los tipos de Empresa	10	172
Conocimiento de las partes de una Empresa	5	142
Orientaciones y cursos sobre Mercadeo	7	136
Cursillos sobre Registros Contables	14	378
Orientación sobre Crédito	16	297
Orientación sobre Organización Empresarial	19	417
Cursos sobre Administración de Pequeñas Empresas	2	49
Cursillos sobre Elaboración de Pequeños Proyectos	5	100
Orientación sobre Proceso de Producción	2	48
TOTALES	80	1,739

Servicios

Sociales

Este programa surte un efecto complementario de las actividades de promoción y desarrollo que se vienen realizando en comunidades rurales.

Sus objetivos más generales están orientados a contribuir al mejoramiento de los niveles de vida de los residentes en comunidades.

Esto se hace a través de logros a nivel de la salubridad (acueductos, educación en salud, educación nutricional, letrinización), de la educación (escuelas, creación de centros comunales caminos vecinales) infraestructura para el desarrollo agropecuario (limpieza de canales, organización de juntas o comités), etc.

La metodología empleada parte de la organización social en torno a objetivos previamente definidos, tras el análisis de la realidad de cada comunidad.

La estructura organizativa típica que hace factible las acciones, se construye a través de un Comité Gestor cuyas funciones se dirigen hacia dentro: sintetización de las aspiraciones de los miembros de la comunidad, y hacia afuera: logros frente a entidades públicas o privadas del servicio anhelado.

El Grupo o Comité Gestor representativo de la comunidad emerge como protagonista principal.

La función de MUDE DOMINICANA es de animadora, y canalizadora del proceso así desencadenado, pudiendo de esta forma además, moti-

var en la institución pública o privada que concierne las acciones que concluyen en la consecución del fin trazado.

Los objetivos del Programa de Servicios Sociales se resumen así: a) Desarrollo en los grupos de mujeres de sus capacidades para la detección de necesidades comunitarias y sus categorización en función del bienestar de la comunidad.

b) Creación y/o fortalecimiento de sus habilidades para resolver sus problemas sociales comunitariamente.

c) Capacitar a esos grupos en la generación de formas adecuadas para que los servicios sociales básicos lleguen a sus comunidades, combinando así su propia capacidad de gestión y la efectividad de la coordinación interinstitucional.

d) Aprovechamiento de los recursos humanos y naturales existenciales en las comunidades.

Los recursos metodológicos llevados a la práctica en la ejecución del subprograma comprenden tres etapas sucedidas cronológicamente y que comprenden la información, el entrenamiento y la acción.

Los resultados de la ejecución de este programa durante el año se miden a dos niveles:

Formación de 35 Comités prodesarrollo de la comunidad en diferentes zonas.

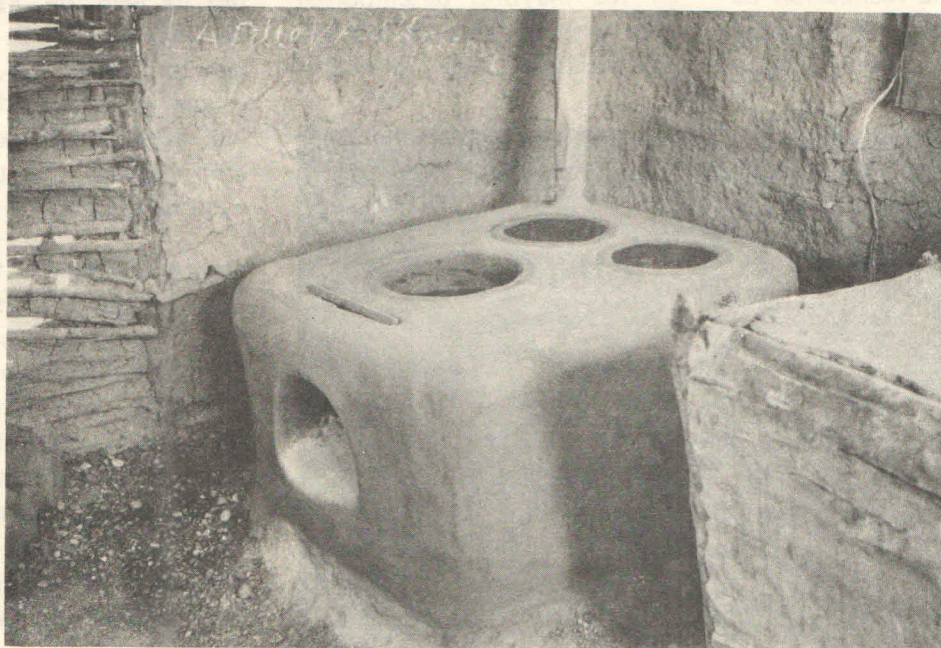
Realización de 27 micro-cursos y 13 obras físicas las cuales detallamos a seguidas.

Tipos de servicios obtenidos y comunidades beneficiarias en el programa de Servicios Sociales, durante el año fiscal 1981-1982.

COMUNIDAD

TIPO DE SERVICIO

Carretón Arriba, Baní	- Inicio Construcción Iglesia Comunal
Catalina al Medio, Baní	- Inicio Construcción Plan Viviendas
Los Bleos, Bonao	- Techado de Centro Comunal
Honduras, Baní	- Materiales para construir viviendas
La Cotorra, Constanza	- Terreno para Construcción Cementerio Comunal
Los Negros, Azua	- Instalación bomba de agua
Tireo, Constanza	- Creación Aula Escolar
La Sabina, Constanza	- Inicio Construcción Centro Comunal
Guaranita Arriba, La Vega	- Inicio Construcción Centro Comunal
Sajanoa, Azua	- Inicio Construcción Instalaciones Sanitarias
Los Quemados, Bonao	- Inauguración Policlínica Rural
Sabana Chiquita, Baní	- Instalación Energía Eléctrica en las calles
Los Quemados, Bonao	- Cierre de Prostíbulos



Un modelo de las estufas lorenas que MUDE ayuda a construir en comunidades de Azua, al Sur del país.

Otras actividades realizadas dentro de este Programa fueron :

- 15 Charlas sobre Educación en Salud
- 3 Cursos sobre Primeros Auxilios
- 6 Cursos sobre Educación Nutricional
- 1 Curso sobre Planificación Familiar.

Financiamiento de Proyectos

El Programa de Financiamiento de MUDE DOMINICANA, constituye el medio que hace posible la realización de una empresa generadora de ingresos y empleo para los gru-

pos de mujeres de los campos.

Durante el año fiscal 1981-1982, MUDE DOMINICANA hizo los mayores desembolsos para préstamos desde sus inicios en 1978. Del 1ro de Oc-

tubre de 1981 y el 30 de septiembre de 1982 se financiaron 13 pequeños proyectos por un valor de \$113,398.25 de los cuales la institución aportó \$53,597.83. La diferencia es la cuantificación de los recursos aportados por las comunidades, incluyendo el valor de la mano de obra.

Los proyectos financiados enrolan a un total de 184 mujeres, beneficiando indirectamente a 920 personas.

MUDE, en su metodología de trabajo aspira, más que a financiar actividades productivas cíclicas, a dotar a los grupos de campesinas de pequeñas empresas que autogeneren progresivamente empleo e ingresos para sus asociadas.

Actualmente suman a 29 el número de pequeñas empresas productivas, creadas por el financiamiento de un total de 33 proyectos por un monto global de \$201,343.86. De ellos MUDE ha aportado la suma de \$110,520.91.

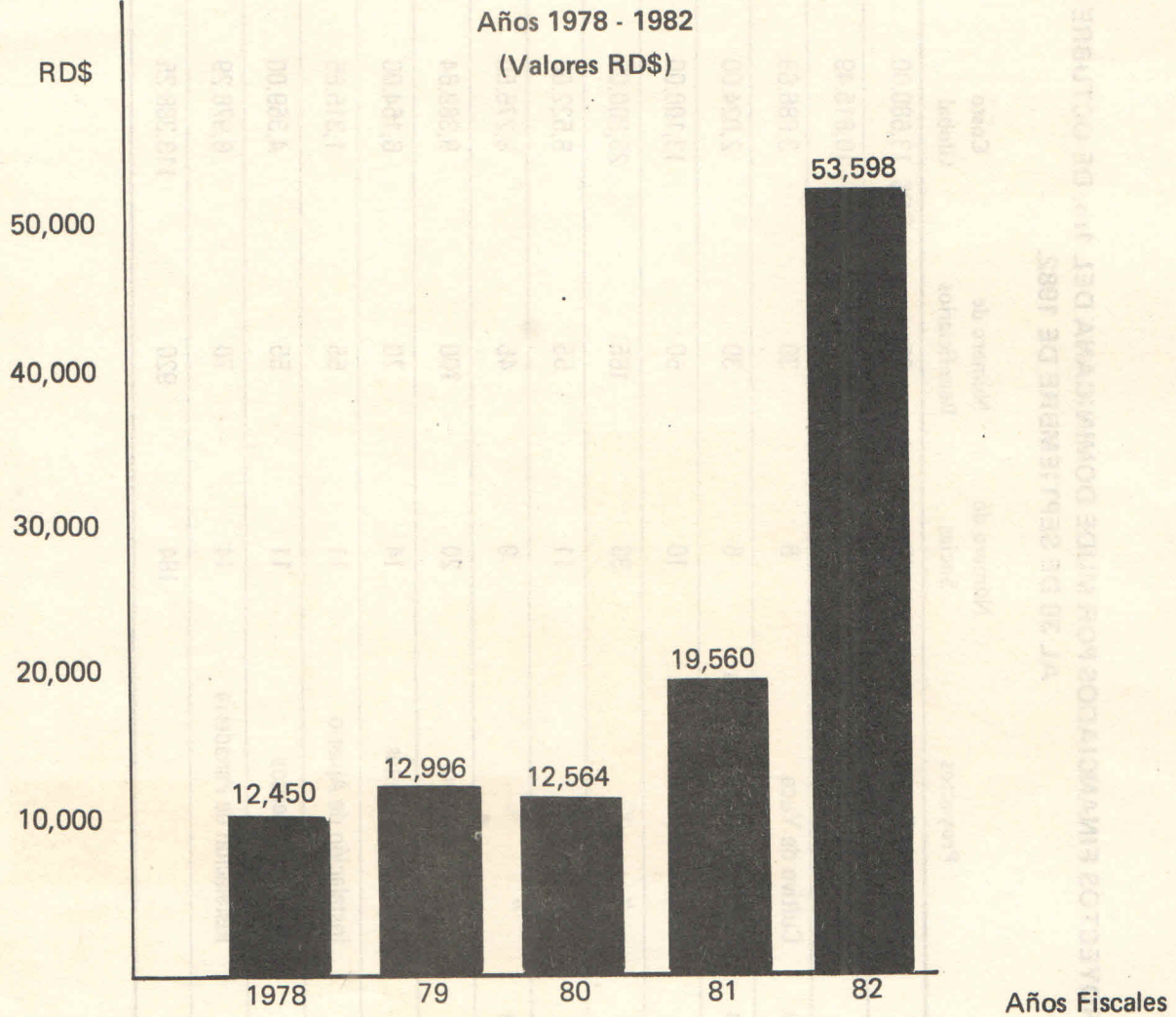


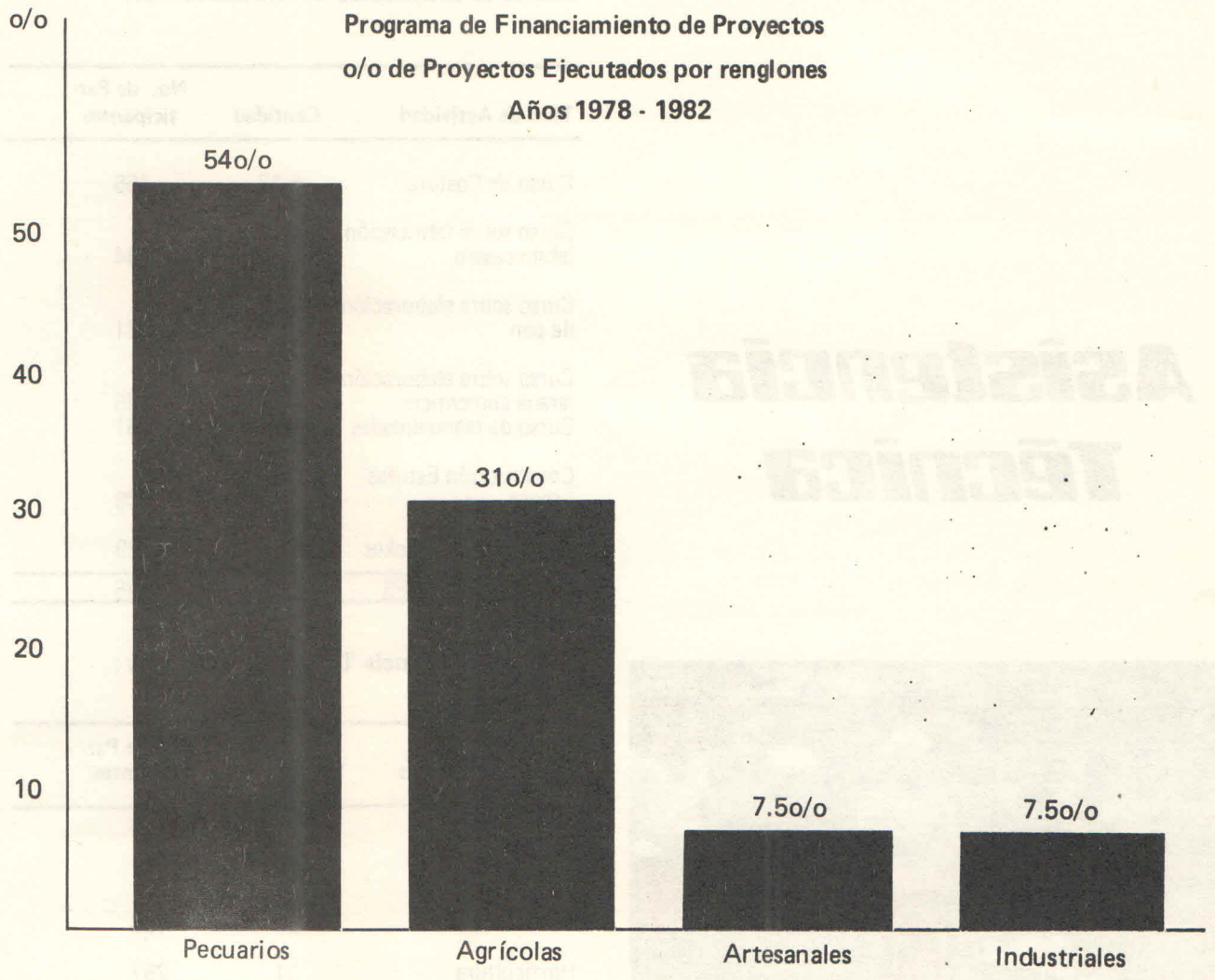
Uno de los micro-proyectos vacunos que se implementan en Azua, con ayuda de Heifer Project International.

**PROYECTOS FINANCIADOS POR MUDE DOMINICANA DEL 1ro. DE OCTUBRE DE 1981
AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982.**

Comunidad	Proyectos	Número de		Costo Global	Aporte Grupos/otros	Aporte MUDE
		Socias	Beneficiarios			
Honduras, Baní	Cultivo de Zanahoria	19	95	RD\$ 13,680.00	RD\$ 9,880.00	RD\$ 3,800.00
La Palma, Constanza	Cultivo de Rosas	20	100	10,615.49	3,630.49	6,985.00
Carrera de Palma, La Vega	Cultivo de Yuca	6	30	3,686.68	1,782.50	1,904.18
Carrera de Palma, La Vega	Confección de Yaquécitos	6	30	2,024.00	824.00	1,200.00
Tábara Arriba, Azua	Ganado Vacuño	10	50	13,100.00	7,600.00	5,500.00
Las Guanábanas, Azua	" "	33	165	25,300.00	15,300.00	10,000.00
Bacu' Abajo, La Vega	" "	11	55	8,522.00	3,122.00	5,400.00
Carrera de Palma, La Vega	" "	9	45	8,275.50	3,078.00	5,197.50
Jiriguo, Azua	" Caprino	20	100	9,389.64	5,331.39	4,058.25
La Sabina, Constanza	Cultivo de Vainitas	14	70	6,154.00	3,382.50	2,771.50
Estancita, Jarabacoa	Instalación de Apiario	11	55	1,315.65	500.00	815.65
Pueblo Viejo, La Vega	Crianza de Cerdos	11	55	4,359.00	940.00	3,419.00
Juma Adentro, Bonao	Instalación de Panadería	14	70	6,976.29	4,429.54	2,546.75
TOTALES		184	920	113,398.25	59,800.42	53,597.83

Programa de Financiamiento de Proyectos
Montos de los Financiamientos otorgados por MUDE





Asistencia Técnica

Durante el año fiscal 1981/1982 se realizaron un total de 135 actividades de asistencia técnica que beneficiaron a un total de 1,387 personas, principalmente vinculadas a pequeños proyectos de producción.

a) La asistencia técnica consistió básicamente en actividades de entrenamiento.

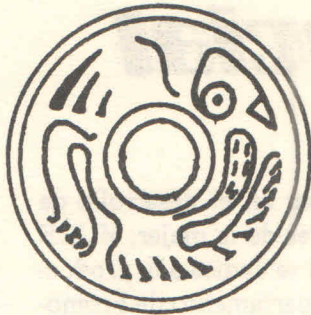
Tipo de Actividad	Cantidad	No. de Participantes
Curso de Costura	12	156
Curso sobre fabricación jabón casero	2	44
Curso sobre elaboración de pan	1	21
Curso sobre elaboración jarabe alimenticio	1	36
Curso de manualidades	13	181
Construcción Estufas Lrenas	17	208
Construcción Blockes	1	29
TOTALES	47	675

b) Asistencia Técnica a Proyectos :

Tipo de Proyectos	No. Actividades Técnicas	No. de Participantes
Apicultura	19	136
Capricultura	12	51
Ganado Vacuno	17	103
Horticultura	31	257
Ganado Porcino	8	146
Cuidado de Cultivos	1	19
TOTALES	88	712

El ofrecimiento de esta asistencia técnica fue posible gracias a la colaboración desinteresada de varios organismos públicos e instituciones privadas.





Apoyo Artesanal

Nuestro servicio de proporcionar un lugar para la venta de los artículos artesanales producidos por las mujeres campesinas ha sido transformado en un Programa de Apoyo Artesanal, que además de la comercialización procura la promoción de las ventas, el mejoramiento cualitativo de la producción, la asesoría en diseño y la vinculación de la producción de artesanía con el proceso de desarrollo comunitario.

Así mismo la institución ofrece las seguridades de financiar los proyectos artesanales diseñados por las campesinas.

Durante el año fiscal 1981-82 un total de 114 artesanas fueron beneficiarias directas de los beneficios de este programa.

La institución ofreció sus servicios de asesoría en diseño y asistencia técnica a los grupos artesanales siguientes: Nuestra Sra. de los Angeles en el Río, Constanza; Amantes al Progreso, en Arenoso, La Vega; Tejedoras de Matuán,

Cahobete, Pimentel y Club Madres Unidas, Carrera de Palma, La Vega.

Asimismo se mantuvo el servicio de comercialización a éstas y a más de una docena de artesanas independientes, y la línea de más financiamiento a la producción artesanal.

Con el objeto principal de mejorar la comercialización han sido contratados los servicios profesionales de un técnico en mercadeo, bajo el convenio de colaboración BID/MUDE.

ESCUELA TALLER: Como servicio complementario, el Programa de Apoyo Artesanal imparte clases de corte, costura y bordado de manera gratuita a mujeres de escasos recursos. Estas clases son impartidas en el mismo local de la Tienda Artesanal, en Santo Domingo.

Durante el año 1981-1982 un total de 21 alumnas egresaron tras terminar su aprendizaje. En la actualidad la escuela tiene 12 aprendices.

Comunicación Social

Conscientes de la importancia que los medios de comunicación juegan en el desarrollo de los pueblos y dentro de este proceso en el cambio de los roles tradicionales de la mujer, MUDE Dominicana, cuenta con un Departamento de Comunicación Social, el cual se dedica a la producción de material educativo que sirva de apoyo a la labor que realiza el Departamento de Promoción y Desarrollo, en los campos del país.

Durante el período 1981-1982, las actividades realizadas por este Departamento fueron las siguientes:

BOLETINES

Edición trimestral del Boletín "MUJER Y DESARROLLO", convertido durante este año en cartilla de educación popular y destinadas exclusivamente a la capacitación de las mujeres que integran los grupos que asesora la institución.

"MUJER Y DESARROLLO", es un medio de comunicación que juega un papel muy importante en las comunidades donde trabaja nuestra institución.

Sus secciones de "Páginas de Capacitación", "Agronotas", y "Mujeres", han tenido la mayor aceptación por parte de los grupos, pues la temática que tratan responden a las necesidades de orientación y capacitación inmediatas que presentan los grupos.

EQUIPO DE VIDEO-CASSETTE.

Gracias a la donación efectuada por el Fondo Voluntario de las Naciones Unidas para el Decenio de la Mujer, nuestra institución cuenta desde los últimos meses de este ejercicio con un equipo de video, el cual vendrá a mejorar considerablemente las técnicas que hasta ahora hemos utilizado. El mejoramiento del material educativo y audiovisual que logre la institución, será dispuesto al aumento de la capacidad de autogestión de los grupos, así como una mayor conciencia sobre el potencial de desarrollo contenido en las mujeres campesinas dominicanas.

Se pretende que los programas producidos con este equipo sean portadores de un cuestionamiento a la condición de la mujer en nuestras culturas y abran la reflexión sobre formas diferentes de participación en los cambios sociales necesarios en la creación de una mejor sociedad.

Recursos Financieros

Durante el año fiscal 1981-82 la institución obtuvo ingresos totales por la suma de \$258,119.00, cuya clasificación por fuentes se explica de la siguiente manera:

a) Agencias Internacionales

Private Agencies Collaborating Together (PACT). Durante el año el aporte de esta organización a MUDE ascendió a \$36,518.00.

Fondo Voluntario de las Naciones Unidas para el Decenio de la Mujer. Este fondo aportó durante este año la suma de RD\$15,000.00 en efectivo para préstamos a campesinas y elaboración de material didáctico, así como la donación de un equipo de video-cassette cuyo valor es de \$15,772.25.

Heifer Project International. Mediante un acuerdo firmado con esta institución, MUDE recibirá en donación la suma de \$15,700.00 de los cuales \$4,000.00 fueron recibidos durante el ejercicio del año fiscal que este documento recoge.

Banco Interamericano de Desarrollo. Durante el año fiscal 1981-1982 recibimos en préstamo del BID la suma de \$22,840.63 como primera partida de un total de \$250,000 que facilitarán en los próximos años. Estos recursos están financiando proyectos agropecuarios ejecutados por mujeres campesinas. Asimismo, y dentro de la parte de donación para asistencia técnica recibimos la suma de \$16,900.87.

b) Aportes Locales

Estado Dominicano. El acuerdo firmado entre esta institución y el Gobierno Dominicano le permitió la obtención de \$96,000.00, los cuales cubrieron gastos administrativos y de financiamiento y capacitación a grupos campesinos. Al mismo tiempo, este aporte del Estado ha posibilitado, constituido en fondos de contrapartida, la captación de otros fondos.

Banco de Reservas de la República Dominicana. Para las actividades de promoción social rural, éste banco aportó la suma de \$2,000.00.

Universidad Central del Este (UCE) Aportó la suma de RD\$4,050.00 para la ejecución de un programa de servicios sociales de comunidades rurales.

Socios Afiliados. El aporte de los socios MUDE ascendió durante este año a la suma de \$12,345.00.

Autogenerados en MUDE. Los fondos generados en la operatividad de algunos programas de la institución alcanzaron este año la suma de \$32,691.96.

Otras Actividades Realizadas

PARTICIPACION DE SEMINARIOS INTERNACIONALES

MUDE DOMINICANA, en su condición de miembro del Consejo de Fundaciones Americanas de Desarrollo, **SOLIDARIOS**, participó en un Seminario Internacional sobre Financiamiento de Pequeños Proyectos de Desarrollo celebrado en Buenos Aires, Argentina. Al evento asistió la Directora Ejecutiva, Sra. Luz María Abréu.

Atendiendo a una invitación de ENDA/Caribe, nuestra institución intercambió experiencias sobre el uso de tecnología apropiada con otros países del Caribe. **MUDE** hizo demostraciones sobre el uso de estufas lorenas, las cuales venimos construyendo y enseñando a construir a las mujeres campesinas del Sur del país. En el evento celebrado en Santa Lucía, **MUDE** estuvo representada por su delegada en Azua, Sra. Quisqueya Lantigua.

PARTICIPACION EN SEMINARIOS NACIONALES

Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., tuvo presencia activa en numerosos actos y eventos organizados en diferentes partes del país que trataron la problemática agraria de la mujer o del desarrollo..

Dentro de esos eventos caben destacarse:

- Participación como expositora en el seminario sobre Tecnología Apropiada organizado por INTEC.
- Organización, conjuntamente con la Oficina de Desarrollo de la Comunidad, ODC, de mi-

cro-seminarios en ocasión del Día del Desarrollo, en diferentes zonas del país.

- Organización de un encuentro nacional de líderes campesinas, a propósito del Día Internacional de la Mujer, con la participación de miembros del Consejo Directivo.
- Organización de un encuentro regional en Azua, donde las mujeres campesinas representantes de diferentes comunidades de la región, expusieron las conclusiones a que llegaron sus respectivos grupos sobre los problemas del hambre, de la alimentación y el papel de la mujer.
- Participación en el Encuentro-Taller sobre procuración de fondos, organizado en el país con la colaboración de la Fundación Mexicana para el Desarrollo Rural.
- Participación en el seminario nacional sobre Alfabetización y Educación de Adultos, celebrado en La Vega, organizado por Alfalit Dominicana.

ENCUENTROS INTERGRUPALES

Mujeres en Desarrollo Dominicana promueve el intercambio de experiencias en organización, gerencia, técnicas de producción, etc., entre las propias campesinas. De tal práctica, desarrollada durante este año se derivan beneficios tales como: a) aprovechamiento de la capacidad teórica y práctica desarrollada por los grupos en beneficio de otros, b) una mayor adecuación de la capacitación ofrecida a las necesidades inmediatas del sujeto de conocimiento al prescindir, en la

medida de lo posible de la mediatización de academicismos.

Se produjeron intercambios de experiencias entre los grupos siguientes:

- Taller intercomunitario sobre la participación de las mujeres en la producción, celebrado en la provincia Peravia.
- Taller regional sobre la mujer y su participación en el desarrollo, celebrado en Jimaní, con la participación de delegadas de varios grupos de la provincia Independencia.
- Encuentro para celebrar el Día Mundial de la Alimentación, con la participación de varias comunidades azuanas.
- Encuentro intercomunitario para analizar la situación de la mujer y su participación en el proceso de cambio de la comunidad, celebrado en la provincia de Azua.
- Encuentro entre las comunidades de los Negros, 1ra. y 2da. Etapa, Isura de Azua, para celebrar el Día Internacional de la Mujer. También los grupos de Piedra Blanca, Mata Gorda y LImonal de Jarabacoa se reunieron con el mismo fin.

CREACION DE NUEVAS ZONAS DE TRABAJO

Atendiendo a la creciente demanda de servicios por parte de grupos de campesinas, **MUDE** extendió durante este año sus servicios a dos nuevas áreas: Bonao y Jimaní. Los trabajos en esta apartada comunidad dominicana responden además al acuerdo firmado entre esta institución y el Consejo Nacional de Fronteras, a fin beneficiar con nuestros proyectos a la mujer fronteriza.

Estas dos nuevas zonas de trabajo simbolizan además el crecimiento de nuestra institución.

PARTICIPACION EN FERIAS AGROPECUARIAS

Con la coordinación de **MUDE** se desarrollaron dos interesantes ferias de productos típicos

dominicanos: La feria regional del maíz y la feria del plátano movilizaron a decenas de grupos de mujeres productoras en la provincia de Azua.

ORGANIZACION INSTITUCIONAL

Cumpliendo con los propósitos de organización de la institución en base a criterios científicos, ha sido realizado por la Oficina Nacional de Administración de Personal (ONAP) un Estudio Preliminar sobre la Estructura y Funcionamiento de **MUDE**. Este estudio estuvo precedido por los siguientes: a) Clasificación y Renumeroación de Cargos; b) Manual de Cargos clasificados y c) Reglamento de Evaluación del Desempeño, los cuales comenzaron a implementarse durante el ejercicio de este año fiscal.

PARTICIPACION EN FERIAS ARTESANALES

A través de nuestra organización los grupos de campesinas que producen artesanías expusieron en las siguientes ferias organizadas el año que concluye:

- a) Feria Artesanal Navidad '81, celebrada en Santo Domingo y organizada por la Fundación Dominicana de Desarrollo.
- b) Feria del Merengue, organizada por la Secretaría de Turismo.
- c) II Feria Artesanal Altos de Chavón, celebrada en La Romana.

CAMPAÑAS COMUNITARIAS

MUDE DOMINICANA ha animado y promovido la realización de campañas de diversas índoles a nivel comunitario, entre las cuales conviene destacar:

- Siembra de árboles
- Limpieza de alcantarillados
- Recolección de datos poblacionales
- Alumbrado eléctrico
- Instalación de bombas de agua
- Mejoramiento de viviendas
- construcciones de escuelas

RECONOCIMIENTO A MUDE

Como un reconocimiento y estímulo a nuestro trabajo, fuimos beneficiarios durante el año pasado de los siguientes hechos:

- a) Certificado de reconocimiento del Instituto Nacional de Educación Sexual -INES-
- b) Otorgamiento de la franquicia postal por parte de la Presidencia de la República.
- c) Aceptación de Mujeres en Desarrollo Dominicana como miembro del Consejo de Fundaciones Americanas en Desarrollo —SOLIDARIOS—.
- d) Solicitud de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo de Francia, para incluir nuestro nombre en su directorio mundial sobre instituciones de servicios y uso de tecnologías apropiadas.

RELACIONES INTERINSTITUCIONALES

Ha sido interés de nuestra institución desde su creación propiciar una efectiva coordinación de trabajo entre las organizaciones que ofrecen sus servicios a los sectores más empobrecidos del país, y de manera especial, con aquellas que orientan sus objetivos hacia el logro de una mayor participación de la mujer en los procesos sociales.

Normalmente nuestras relaciones con otras instituciones son motorizadas por el interés común de hacer efectivo la obtención de algún servicio a la población.

Durante el año fiscal 1981/82 las relaciones principales de intercooperación se establecieron con las siguientes agencias del sector público:

SEA, INFOTEP, ONAP, ODC, INDOTEC, IAD, CEDOPEX, CENATA, INESPRES, Repoblación Porcina, Dirección General de Comunidades Fronterizas y la Secretaría de Estado de Salud Pública (SESPAS). En el sector privado las relaciones más frecuentes se tuvieron con:

Fundación Dominicana de Desarrollo, Alfalit Dominicana, Pro-Familia, FUDECO, Caritas, CIMPA, SSID, Cuerpo de Paz, IDEI, Fundación San José, Asociación Dominicana de Rehabilitación, así como con Mujeres Aplicadas a la Industria (MAI) y el Centro de Investigación para la Acción Femenina (CIPAF).

Entre los organismos regionales, se mantuvieron estrechas relaciones con ENDA/Caribe, IICA SOLIDARIOS y el BID.

UNIDAD DE RELACIONES PUBLICAS

Producto del crecimiento progresivo del desarrollo de los programas de MUDE Dominicana, así como de la necesidad de involucrar cada vez nuevos sectores sociales, en la solución de la problemática social, fue creada durante este año la Unidad de Relaciones Públicas.

La Unidad tiene específicamente a su cargo velar por una opinión pública favorable a la institución, crear y organizar campañas o actividades de captación de recursos, dirigir la producción de espacios radiales o televisivos de carácter educativo promocional, así como coordinar los eventos públicos organizados por la institución y servir de canal para nuestra relación con los medios informativos.

Los esfuerzos de esta Unidad durante sus meses de trabajo estuvieron concentrados en la publicación de dos números del Boletín "MUDE INFORMATIVO", órgano de información de las actividades que desarrolla la institución. MUDE INFORMATIVO, llega hasta todas las instituciones nacionales, públicas o privadas que realizan actividades ligadas al desarrollo socioeconómico del país. Así mismo circula en todo el mundo principalmente entre los países de habla hispana y de manera especial entre las agencias que financian programas de desarrollo.

A efecto de la operación de la Unidad de Relaciones Públicas se incrementaron las actividades de promoción de la entidad, vía el mejor conocimiento en la opinión pública acerca de los programas que desarrolla la institución.

Capacitación del Personal

CURSOS NACIONALES

Durante este período la capacitación de personal estuvo dirigida prioritariamente a nuestro personal de campo. Tal criterio derivó de la importancia de mejorar cada vez más la calidad de los servicios que ofrece MUDE a las campesinas.

Las actividades educativas ofrecidas al personal de campo consistieron en cinco talleres de una semana de duración cada uno, sobre la temática siguiente:

- a) Promoción Social
- b) Capacitación Gerencial
- c) Crédito Asociativo
- d) Problemática Socioeconómica de la Mujer
- e) Planificación y elaboración de Proyectos Agropecuarios y de Pequeña Empresa.

CURSOS INTERNACIONALES

- Curso sobre Administración de Proyectos, bajo los auspicios del Banco Interamericano de Desarrollo, en Panamá, en el cual participa la Srta. Emilia Altagracia Hernández (Tatis), del Departamento de Promoción y Desarrollo. Este curso tiene una duración de nueve meses.
- Curso sobre Administración de Proyectos para la Mujer con el financiamiento de The Pathfinder Fund, celebrado en Washington, con una duración de 5 semanas. En este curso MUDE participó a través de la Encargada del Departamento de Promoción y Desarrollo, Srta. Elsa Alcántara.
- Curso sobre Metodología para la Recaudación de Fondos, celebrado en Washington en el cual participó la Directora Ejecutiva de la institución, Sra. Luz M. Abréu.

Capacitación
del Personal



*"Porque de tu amor
del mío
del nuestro
pervive la Esperanza
en la Esperanza
del Pueblo" **

*(*Verso de Norberto James)*

ANEXOS

“No puede haber desarrollo sin paz y estabilidad. La paz no será duradera sin igualdad, sin eliminar las desigualdades a todo nivel, entre mujeres y hombres, entre los que tienen y los que no tienen, dentro de los países y entre las mismas naciones”()*



(*) Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer. Julio de 1980, Dinamarca.

Socios Fundadores

*Rafael Abreu
Marino Auffant
María Filomena Barletta
Aracelis Betances de Sosa
Magaly Caram de Alvarez
Carmen Cataldi
Marcos De Peña
Jaime R. Fernández
Enrique Fernández
Carmen Fortuna
Moisés Franco Llenas
Arelis Hernández
Frank Marino Hernández
Luis Heredia Bonetti
Héctor Marrero
Licelot Marte de Barrios
Magda Mejía de Marrero
Shida Mejía Ricart
Marisela Méndez de Núñez
Rubén Núñez
Ivelisse A. Russo R.
Mu-Yien Sang de Suárez
Viannela Vittini
Ana Elisa de Majluta*

Socios

Individuales

Emil Kasse Acta
Matilde Hasbún Vda. Selman
Santiago Iglesias
Miguel Bennasar Valles
Pepín Corripio

Manuel Antonio García
Noemí Iglesias de Mejía
Fabio A. Fiallo
Oscar G. Bergés
Juan Rafael Pacheco

Socios Empresas

Promociones Industriales, C. por A.
Industria Cartonera Dominicana
J. Gassó Gassó, C. por A.
M. González, C. por A.
Empresas Dominicanas, C. por A.
Industria Empacadora Dominicana (Ja-Ja), C. por A.
Banco Metropolitano, S. A.
Viamar, C. por A.
Hoteles Nacionales, S. A.
Banco Nacional de la Vivienda
Trans Oceanic Life Insurance
Xerox Dominicana, C. por A.
Asociación Popular de Ahorros y Préstamos
Prieto Tours
Banco Hipotecario Dominicano, S. A.
Chase Manhattan Bank, S. A.
Cámara Americana de Comercio
Financiera Nacional de Desarrollo (FINADE)
Compañía Dominicana de Teléfonos, C. por A.
Centro Automotriz Robles
Pastas Dominicanas, C. por A.
Ray-O-Vac Dominicana, S. A.
La Novia de Villa

Young & Rubican Damaris, C. por A.
Dobbs Houses, Inc.
Honorio González, C. por A.
Almacenes Unidos
Font Gamundi y Co., C. por A.
Consejo Nacional Hombres Empresa
Distribuidora Universal, S. A.
La Americana, S. A.
Franco Acra y Asociados, C. por A.
Cartonera Hernández, C. por A.
La Sirena
Industria Textil del Caribe, C. por A.
Financiera Empresarial, S. A.
Sociedad Industrial Dominicana, C. por A.
Compañía Nacional de Seguros, C. por A.
Publicaciones ¡Ahora!, C. por A.
Editora La Razón, S. A.
Antonio Barletta, C. por A.
Falconbridge Dominicana
Banco de Reservas de República Dominicana
Rosario Dominicana
Fertilizantes Químicos Dominicanos
Caribe Trans, S. A.

Al Consejo Directivo de
Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.,
Ciudad.

Hemos examinado los balances generales de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., al 30 de septiembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y balances de los fondos y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron realizados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, incluyeron las pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.

La Institución registra los ingresos por intereses sobre préstamos a plazos, utilizando el método de lo percibido, en lugar del método de lo devengado, que es el requerido por los principios de contabilidad generalmente aceptados. La adopción de este método ocasionó una disminución de RD\$5,477 en los ingresos del año 1982 y RD\$15,510 en 1981 y en el balance de los fondos para esos mismos años.

En nuestra opinión, excepto por no reconocer como ingresos los intereses por cobrar de préstamos a plazos, según se indica en el párrafo anterior, los estados financieros antes mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., al 30 de septiembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base consistente.

Sotero Peralta & Asociados

Octubre 23, 1982.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
BALANCES GENERALES - 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 y 1981

(Expresados en RD\$)

A C T I V O S

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Efectivo	\$ 3,109	\$ 10,119
Inversión en cédulas hipotecarias, (Nota 3)	<u>74,050</u>	<u>35,074</u>
Cuentas por cobrar:		
Clientes	1,601	2,591
Socios afiliados y contribuciones	14,395	2,715
Funcionarios y empleados	8,301	4,859
Otras	<u>173</u>	<u>744</u>
	<u>24,470</u>	<u>10,909</u>
Préstamos por cobrar a plazos, (Nota 4)	116,582	72,884
Menos: Ingresos diferidos, (Nota 5)	18,515	15,510
Provisión para cuentas de dudoso cobro	<u>5,919</u>	<u>3,385</u>
	<u>92,148</u>	<u>53,989</u>
Inventario, (Nota 6)	<u>7,798</u>	<u>5,905</u>
Mobiliario y equipo - neto, (Nota 7)	<u>44,319</u>	<u>13,935</u>
Otros activos	<u>818</u>	<u>344</u>
	<u>\$246,712</u>	<u>\$130,275</u>

PASIVOS Y BALANCE DE LOS FONDOS

Préstamos por pagar a plazos, (Nota 8)	\$ 22,841	\$ -
Cuentas por pagar - proveedores	4,602	6,093
Acumulaciones por pagar, (Nota 9)	<u>12,785</u>	<u>9,296</u>
	<u>40,228</u>	<u>15,389</u>
Balance de los fondos, (Nota 10)	<u>206,484</u>	<u>114,886</u>
	<u>\$246,712</u>	<u>\$130,275</u>

Véanse notas a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
ESTADOS DE INGRESOS Y GASTOS Y BALANCES DE LOS FONDOS
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

(Expresados en RD\$)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Ingresos :		
Donaciones:		
Gobierno Dominicano, (Nota 2)	\$ 96,000	\$ 96,000
Private Agencies Collaborating Together, Inc. (PACT), (Nota 2)	36,518	41,745
Banco Interamericano de Desarrollo (BID), (Nota 2)	16,901	-
Organización de las Naciones Unidas (ONU), (Nota 2)	15,000	-
Asociación Dominicana Pro Bienestar de la Familia Coordination in Development, Inc. (CODEL)	-	10,799
Socios afiliados	12,345	9,020
Empresas locales	2,290	2,000
Universidad Central del Este (UCE), (Nota 2)	4,050	12,150
Heifer Project International, (Nota 2)	4,000	-
	<u>187,104</u>	<u>176,489</u>
Otros ingresos:		
Intereses ganados,	10,533	2,656
Ventas de productos artesanales - netos	2,336	3,191
Ingresos diversos	19,532	12,695
	<u>32,401</u>	<u>18,542</u>
	<u>219,505</u>	<u>195,031</u>
Gastos:		
Servicios personales	82,431	83,361
Otros gastos generales y administrativos	51,449	51,979
Provisión para cuentas de dudoso cobro	2,609	3,310
Depreciación y amortización	7,068	4,627
	<u>143,557</u>	<u>143,277</u>
Exceso de los ingresos sobre los gastos	75,948	51,754
Balances de los fondos al principio del año	114,886	63,132
Donaciones en naturaleza, (Nota 2)	15,650	-
Balance de los fondos al finalizar el año	<u>\$206,484</u>	<u>\$114,886</u>

Véanse notas a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

(Expresados en RD\$)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Recursos financieros obtenidos:		
Exceso de los ingresos sobre los gastos	\$ 75,948	\$ 51,754
Más partidas que no requieren el uso de recursos financieros:		
Depreciación y amortización	7,068	4,627
Provisión para cuentas de dudoso cobro	2,609	3,310
Pérdida en ventas de mobiliario y equipo	<u>47</u>	<u>4,349</u>
Recursos financieros obtenidos por las operaciones	85,672	64,040
Aumento en préstamos por pagar a plazos	22,841	-
Aumento en ingresos diferidos	3,005	15,510
Aumento en acumulaciones por pagar	<u>3,489</u>	<u>1,587</u>
	<u>115,007</u>	<u>81,137</u>
Recursos financieros aplicados:		
Aumento en préstamos por cobrar a plazos	43,773	48,786
Adquisición de mobiliario y equipo	21,849	5,771
Aumento en inversiones en cédulas hipotecarias	38,976	35,074
Aumento (disminución) en cuentas por cobrar	13,561	(531)
Aumento en inventario	1,893	1,551
Aumento (disminución) en otros activos	474	(123)
Disminución (aumento) en cuentas por pagar - proveedores	<u>1,491</u>	<u>(1,066)</u>
	<u>122,017</u>	<u>89,462</u>
Déficit de los recursos financieros obtenidos sobre los aplicados	(7,010)	(8,325)
Balance de efectivo al principio del año	<u>10,119</u>	<u>18,444</u>
Efectivo disponible al finalizar el año	<u>\$ 3,109</u>	<u>\$ 10,119</u>

Véanse notas a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

1- Organización y sumario de las principales políticas de contabilidad

a) Organización

Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), es una Institución sin fines lucrativos, organizada de acuerdo con las leyes de la República Dominicana, mediante Decreto del Poder Ejecutivo No.1439 de fecha 16 de enero de 1980. El objetivo de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., es el de contribuir al desarrollo económico, educativo, social y cívico de las poblaciones necesitadas en la República Dominicana, con un énfasis en las mujeres.

b) Reconocimiento de los ingresos

El sistema de contabilidad usado es el "sistema de contabilidad por fondo", lo cual permite segregar las diferentes partidas de ingresos y gastos, según los programas para los cuales se realizan los mismos. El método de registro es en base a lo devengado, excepto los intereses por cobrar de préstamos a plazo, que se registran por el método de lo percibido. Las donaciones en naturaleza son capitalizadas y no son registradas como ingresos corrientes en el período, mientras que los donativos recibidos en efectivo son registrados como ingresos corrientes.

c) Mobiliario y equipo

El mobiliario y los equipos, están registrados al costo. El método de depreciación utilizado por la Institución es el de línea recta, o sea, la distribución uniforme del costo sobre el estimado de vida útil de los activos sujetos a depreciación.

2- Acuerdos

La Institución ha firmado varios acuerdos con instituciones públicas y privadas, con el objeto de obtener las donaciones necesarias, para llevar a cabo sus planes y propósitos. Estos acuerdos son los siguientes:

a) Firma de un acuerdo con el Gobierno de la República Dominicana mediante el cual se concede a título de donación a MUDE la suma de RD\$8,000.00 (ocho mil) pesos mensuales durante un período de 5 (cinco) años, lo que representa una donación total de RD\$480,000.00 (cuatrocientos ochenta mil pesos). La donación de RD\$8,000.00 mensuales debe ser utilizada para cubrir los gastos administrativos de los programas siguientes:

1) Programa crédito.....	RD\$ 5,000
2) Programa salud.....	" 1,000
3) Programa investigación.....	" 2,000

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

El contrato también establece que la Dirección Ejecutiva de MUDE podrá utilizar parte de los fondos recibidos para cubrir gastos generales y administrativos de la organización no previstos en el acuerdo y posteriormente enviar un informe explicativo de la utilización de los recursos. El gobierno Dominicano viene entregando fondos a MUDE desde el mes de febrero del 1978. Para los años terminados el 30 de septiembre de 1982 y 1981, se recibió del Gobierno Dominicano la suma de RD\$96,000.00 (noventa y seis mil pesos).

- b) Extensión del acuerdo de donación firmado con la organización Private Agencies Collaborating Together, Inc. (PACT), en el año 1978. Dicha extensión venció el 15 de septiembre de 1982. Los valores donados corresponden a las cantidades solicitadas por la institución. Para los años terminados el 30 de septiembre de 1982 y 1981 se recibieron RD\$36,518 y RD\$41,745 respectivamente.
- c) Firma de un acuerdo de colaboración institucional en fecha 29 de septiembre de 1980 con la Universidad Central del Este (UCE). Mediante este acuerdo la UCE se compromete a financiar el programa de servicios sociales de MUDE, hasta un monto anual de RD\$16,200.00 (dieciséis mil doscientos pesos). Este acuerdo tiene vigencia de un (1) año, prorrogable. Para los años terminados el 30 de septiembre de 1982 y 1981 se han recibido las sumas de RD\$4,050 y RD\$12,150, respectivamente. Este acuerdo venció el 31 de diciembre de 1981.
- d) Firma de un acuerdo de donación con Heiter Project International (HPJ) por la suma de US\$15,700 (quince mil setecientos pesos). El acuerdo fue firmado el 11 de febrero de 1982. Al 30 de septiembre de 1982 se han recibido de HPJ la suma de US\$4,000.00. No prorrogable.
- e) Firma de los acuerdos de donación con la Organización de las Naciones Unidas (ONU) por la suma de US\$28,000. El primero por US\$13,000 para la adquisición de equipos audiovisuales cuyo valor real ascendió a RD\$15,650, el segundo por US\$10,000 recibido para la edición de folletos de capacitación gerencial y administrativa para mujeres rurales y el último por US\$5,000 recibido para un programa de financiamiento a un pequeño proyecto cunicula de un grupo de mujeres campesinas.
- f) Convenio firmado con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID, en calidad de administrador del fondo suizo de cooperación técnica y pequeños proyectos por la suma de \$116,300 francos suizos que se destinarán exclusivamente a financiar los gastos que demanda dicha cooperación técnica para mejorar la producción y tecnología agrícola e industrial de las beneficiarias de créditos. La equivalencia del peso dominicano con respecto al franco suizo estará determinada por el tipo de cambio vigente establecido por el Banco Central de la República Dominicana, en la fecha del desembolso. Al 30 de septiembre de 1982 han recibido del BID la suma de RD\$16,901.00, equivalentes a \$33,741 francos suizos.

3- Inversiones en cédulas hipotecarias

La inversión en cédulas hipotecarias devenga un interés de un 9.5% anual y es redimible a solicitud de MUDE, mediante acuerdos con los bancos Hipotecarios donde se tiene la inversión.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

4- Préstamos por cobrar a plazos

Los préstamos por cobrar a plazos están representados por financiamientos otorgados a las asociaciones de mujeres de escasos recursos económicos, para proyectos que éstas emprenden y que contribuyen al desarrollo social y económico de sus propias comunidades. Estos préstamos tienen un interés que varían entre 6, 8 y 10% anual, con vencimiento según se detalla a continuación:

<u>FONDOS MUDE:</u>	<u>Vencimiento</u>	<u>1982</u>	<u>1981</u>
	Año 1982	RD\$ 3,383	RD\$ 8,013
	" 1983	13,015	4,813
	" 1984	3,633	5,600
	" 1985	16,284	12,189
	" 1988	16,110	16,110
	" 1989	15,951	15,951
	" 1990	<u>9,641</u>	<u>10,208</u>
		<u>RD\$ 78,017</u>	<u>RD\$72,884</u>
<u>FONDOS BID:</u>	<u>AÑO 1982</u>	<u>RD\$ 3,039</u>	<u>RD\$ -</u>
	" 1983	3,069	-
	" 1984	1,447	-
	" 1985	24,615	-
	" 1986	<u>6,395</u>	<u>-</u>
		<u>RD\$ 38,565</u>	<u>RD\$ -</u>
		<u>RD\$116,582</u>	<u>RD\$72,884</u>

5- Ingresos diferidos

Tal como se explica en la nota 1, acápite b), la Institución reconoce los ingresos por intereses de préstamos a plazos, por el método de lo percibido. Al 30 de septiembre de 1982 y 1981 los intereses devengados pero no cobrados ascendían a RD\$18,515 y RD\$15,510 respectivamente.

6- Inventario

Los inventarios están formados por los siguientes conceptos:

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Ropas y mantelerías	RD\$3,532	RD\$2,436
Macramé	811	569
Carey, ambar y larimar	1,137	1,219
Otros	<u>2,318</u>	<u>1,681</u>
	<u>RD\$7,798</u>	<u>RD\$5,905</u>

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

7- Mobiliario y equipo

El mobiliario y equipo, que se presenta al costo, se resume en la forma siguiente:

<u>Mobiliario y Equipo</u>	<u>Saldo Inicial</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Retiros</u>	<u>Saldo Final</u>
Mobiliario y equipo	RD\$ 10,557	RD\$ 6,113	RD\$ 134	RD\$ 16,536
Mejoras en propiedad arrendada	-	782	-	782
Equipo de transporte	17,935	14,526	-	32,461
Equipo de televisión	-	16,078	-	16,078
	<u>RD\$ 28,492</u>	<u>RD\$37,499</u>	<u>RD\$ 134</u>	<u>RD\$ 65,857</u>
<u>Depreciación acumulada</u>				
Mobiliario y equipo	RD\$ 1,977	RD\$ 1,240	RD\$ 88	RD\$ 3,129
Equipo de transporte	12,580	5,695	-	18,275
Mejoras en propiedades arrendadas	-	39	-	39
Equipos de televisión	-	95	-	95
	<u>RD\$ 14,557</u>	<u>RD\$ 7,069</u>	<u>RD\$ 38</u>	<u>21,538</u>
Mobiliario y equipo, neto	<u>RD\$ 13,935</u>	<u>RD\$30,430</u>	<u>RD\$ 46</u>	<u>RD\$ 44,319</u>

8- Préstamos a plazos

Préstamos recibidos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) por la suma de \$529,000 francos suizos, al 1% de interés anual. Destinado a la concesión de crédito a grupos, asociaciones y/o empresas asociadas comunitarias de mujeres, para financiar actividades productivas. Con vencimiento en el año 2021, pagadero en 60 cuotas semestrales y consecutivas, la primera de las cuales deberá pagarse el 24 de marzo de 1992. Valores desembolsados al 30 de septiembre de 1982, equivalentes a \$43,694 francos suizos.

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
	<u>RD\$22,841</u>	<u>RD\$ -</u>
	<u>RD\$22,841</u>	<u>RD\$ -</u>

9- Acumulaciones por pagar

Las acumulaciones por pagar consisten en provisiones para regalía pascual, y prestaciones laborales, así como retenciones por concepto de seguro social, al 30 de septiembre de 1982 y 1981 son:

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Provisión para regalía pascual y prestaciones laborales	RD\$12,629	RD\$9,167
Retenciones de seguro social	156	129
	<u>RD\$12,785</u>	<u>RD\$9,296</u>

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.
 NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
 AÑOS TERMINADOS EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 Y 1981

10- Balances de los fondos

El patrimonio de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), está constituido por los balances de los distintos fondos que maneja en la actualidad la Institución:

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Fondos en Tesorería	RD\$ 77,159	RD\$ -
Promoción y desarrollo social	77,707	• 124,237
Tienda artesanal	6,979	2,880
Comunicación social	17,624	(778)
General	18,096	(11,453)
Fondo BID	8,919	-
	<u>RD\$206,484</u>	<u>RD\$114,886</u>

11- Paridad de la moneda extranjera

Las cifras que aparecen en los estados financieros están expresadas en pesos oro dominicanos. El tipo oficial de cambio del peso oro dominicano al 30 de septiembre de 1982 y 1981 era a la par con el dólar de los Estados Unidos de Norteamérica.

12- Reclasificaciones

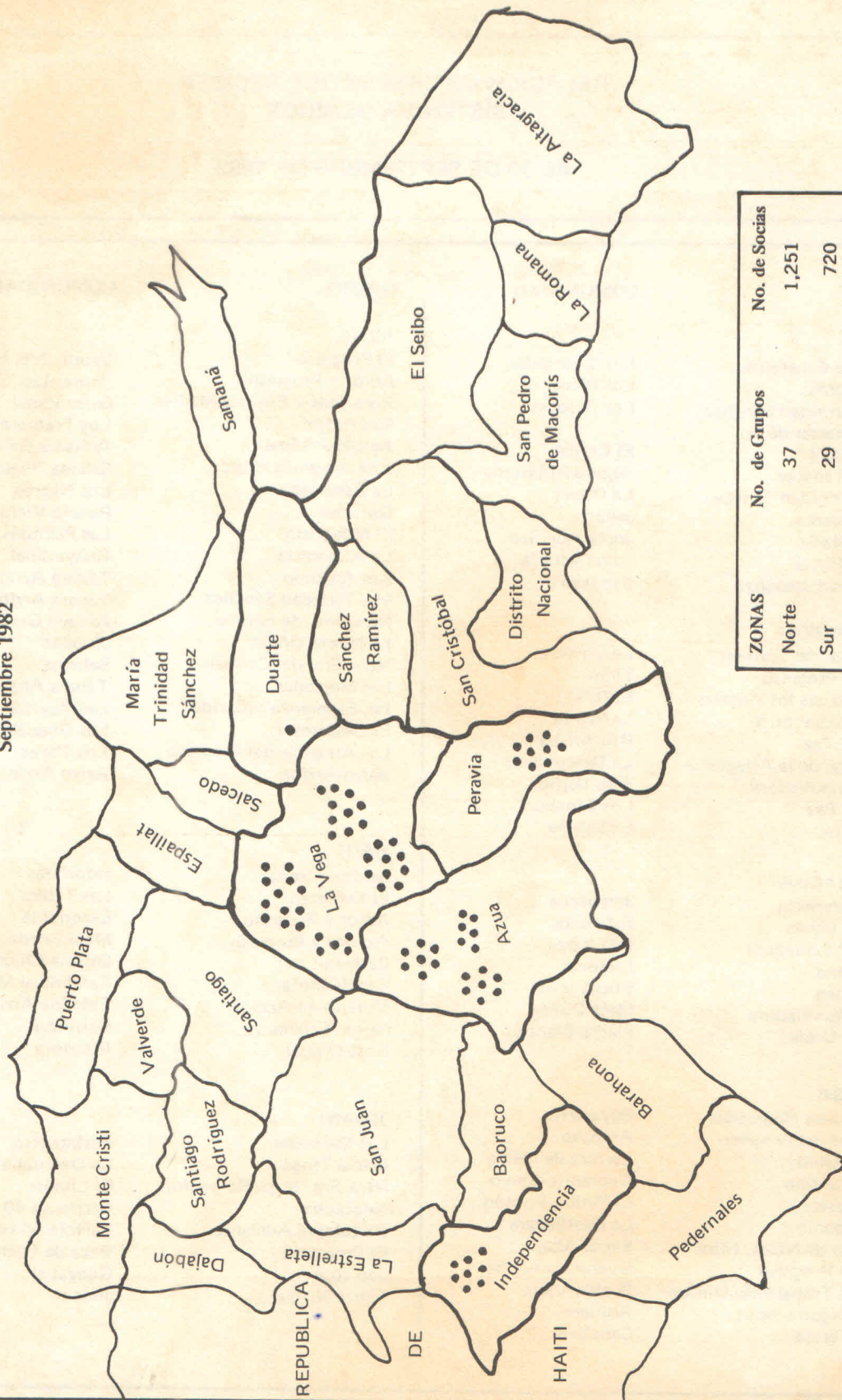
Algunas partidas de los estados financieros del período finalizados el 30 de septiembre de 1981, han sido reclasificadas para fines de comparación con el año actual.

**RELACION DE GRUPOS QUE RECIBEN
ASISTENCIA DE MUDE**

AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982

GRUPO	COMUNIDAD	GRUPO	COMUNIDAD
BONAO		AZUA	
Rutas de Esperanza	Los Quemados	El Progreso	Ysura, 2da. Etapa
La Milagrosa	Los Bleos	Amor y Progreso	Ysura, 1ra. Etapa
María Trinidad Sánchez	Los Arroces	Rosa Inés y Futuras Madres	Guayacanal
Pro-Bienestar de la Comunidad	El Caribe	San Rafael	Los Tramojos
Nuevo Renacer	Bejuco Aplastado	Amiama Gómez	Amiama Gómez
María Trinidad Sánchez	La Cueva	José Gregorio Hdez.	Sabana Yegua
Las Mercedes	Jayaco	La Esperanza	Los Negros
La Trinitaria	Juma Adentro	San José	Pueblo Viejo
La Altagracia	Juma Afuera	El Milagroso	Las Palmitas
La Nueva Esperanza	San Isidro	La Altagracia	Guayacanal
CONSTANZA		San Antonio	Tábara Arriba
Ntra. Sra. del Carmen	La Cotorra	Ma. Trinidad Sánchez	Tábara Arriba
Amor y Progreso	Tireo	Ntra. Sra. de Fátima	Arroyo Guayabo
Ntra. Sra. de los Angeles	El Río	La Nueva Unión	Jiriguao
Perpetuo Socorro	La Palma	Ntra. Sra. del Carmen	Sajanoa
Unión y Paz	Río Arriba	Las Mercedes	Tábara Abajo
Ntra. Sra. de la Altagracia	La Descubierta	Fe, Esperanza y Caridad	Las Yayitas
María Auxiliadora	Paso Bajito	El Desarrollo	Las Guanábanas
Amor y Paz	Los Sánchez	Las Amantes del Progreso	Los Toros
Santa Ana	La Sabina	Barro Arriba	Barro Arriba
JARABACOA		BANI	
Barrio Venecia	Jarabacoa	Salomé Ureña	Honduras
Salomé Ureña	Estancita	El Esfuerzo	Las Tablas
María Auxiliadora	Río Yamí	Amor y Progreso	Escondida
Santa Ana	Limal	Avance y Progreso	Mata Gorda
El Carmen	Buena Vista	Carmen Lora	Sabana Chiquita
María Auxiliadora	Mata Gorda	Canela Mota	Catalina al Medio
Salomé Ureña	Piedra Blanca	Mujeres en Acción	Catalina Arriba
LA VEGA		Nueva Esperanza	Carretón
Inquietudes Hogareñas	Bayacanes	Rosa Duarte	Pizarrete
Amantes del Progreso	Arenoso	JIMANI	
Madres Unidas	Carrera de Palma	Las Mercedes	Postrer Río
Padre Fantino	Guaranita Abajo	Mamá Tingó	La Descubierta
Buen Pastor	El Pinito, Pontón	Ntra. Sra. de los Remedios	El Limón
San Antonio	La Destiladera	Anacaona	Barrio La 40
Progreso de Ntros. Hijos	Bacuí Abajo	Bartolomé Adelante	Bartolomé Hacia Adelante
Amor y Progreso	Guaranita Arriba	El Progreso	Boca de Cachón
Mujeres Trabajando Unidas	Pueblo Viejo	San José	Guayabal
José Gregorio Hdez.	Romero	Tierra Nueva	Jimaní
Santa Teresa	Cahobete		

REPUBLICA DOMINICANA
 DISTRIBUCION GEOGRAFICA DE LAS COMUNIDADES
 DONDE OPERA MUDE
 Septiembre 1982



ZONAS	No. de Grupos	No. de Socias
Norte	37	1,251
Sur	29	720
Frontera	8	417
Total	74	2,388

● Areas de trabajo

Personal de Mude Dominicana

DIRECCION EJECUTIVA

: Luz María Abreu L., Directora
Jacqueline Santos M., Secretaria

DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACION

: María Jiménez, Encargada
Ramona Almont, Contadora
Mencía B. Abreu, Secretaria Recepcionista
Dalia Feliz, Encargada Programa Apoyo Artesanal
Andrea de Suriel, Encargada Tienda Artesanal
Eduardo Rodríguez, Chofer
Leocadia Capellán, Conserje

DEPARTAMENTO DE PROMOCION Y DESARROLLO

: Elsa Alcántara, Encargada
Eulalia Jiménez, Asistente
Gladys Gómez, Secretaria

Asesores Técnicos :

Andrés Vásquez Rincón
Rafael Morel Almonte

Delegadas :

María Pichardo	— Constanza
Aracelis García	— Bonao
Rosaura Gutiérrez	— Jarabacoa
Alcides Valdez	— La Vega
Rafaela Sabino Reyes	— Ysura, Azua
Quisqueya Lantigua	— Azua
Albania Zapata	— Baní
Ligia Virgen Mancebo	— Jimaní

UNIDAD DE RELACIONES PUBLICAS

: Federico Astwood

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION SOCIAL

: Gregorio Marte

FOTOS :

Sigfrido Pujol,
Directores y Personal de MUDE.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA INC. (MUDE)
Apartado Postal 325
Santo Domingo, República Dominicana
Teléfonos : 685-8111

Impreso en el Departamento
Editorial del Instituto
Dominicano de Educación
Integral, Auspiciado por APEC,
Diciembre de 1982.